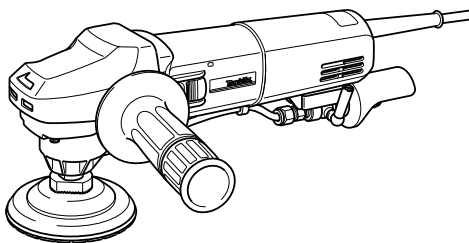


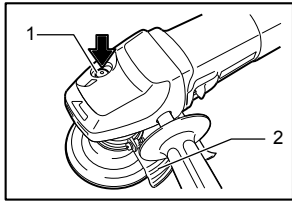


Шліфувальна машина

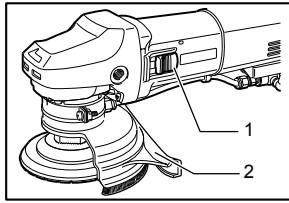
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

PW5000C
PW5000CH

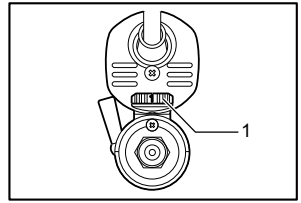




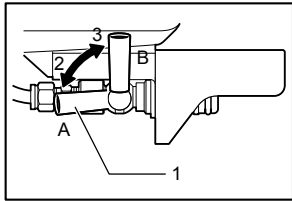
1 004729



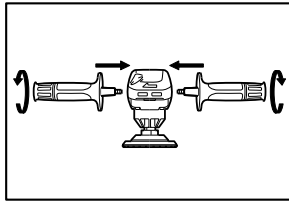
2 004730



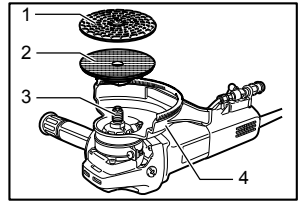
3 004731



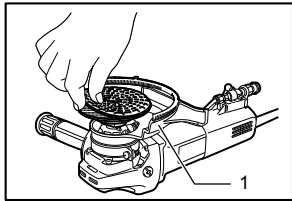
4 004732



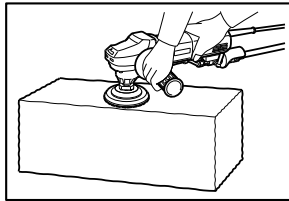
5 004733



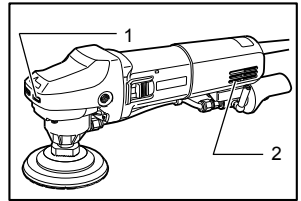
6 004734



7 004735



8 004737



9 004738

Пояснення до загального виду

1-1. Фіксатор	4-1. Важіль	6-3. Шпindelь
1-2. Кришка	4-2. Відкрито	6-4. Кришка
2-1. Повзунковий перемикач	4-3. Закрито	7-1. Кришка
2-2. Кришка	6-1. Абразивний диск	9-1. Повітровідвід
3-1. Диск регулювання швидкості	6-2. Підкладка	9-2. Вдихальний клапан

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель PW5000C, PW5000CH	
Різьба шпindelя M14	
Діаметр підкладки	макс. 125 мм
Номінальна швидкість (n) / Швидкість без навантаження (n ₀)	2000 - 4400 хв ⁻¹
Загальна довжина 313	мм
Чиста вага 2,3	кг
Клас безпеки	II

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

ENE057-1

ENG901-1

Призначення

Інструмент призначено для шліфування природного камення.

ENF002-1

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела струму, що має напругу, зазначену в таблиці з заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела перемінного струму. Інструмент має подвійну ізоляцію згідно з європейським стандартом і, отже, може підключатися до розеток без класу заземлення.

ENG102-3

Шум

Рівень шуму за шкалою A у типовому виконанні, визначений відповідно до EN60745:

Рівень звукового тиску (L_{рА}): 85 дБ(A)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 96 дБ(A)

Погришність (K): 3 дБ(A)

Обов'язково використовуйте протишумові засоби

ENG209-3

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів), визначена згідно з EN60745:

Режим роботи: полірування

Вібрація (a_{h,p}): 5,0 м/с²

Похибка (K): 1,5 м/с²

У разі використання інструмента з іншою метою значення вібрації може відрізнятись.

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнятись від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

ENH101-13

Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Наша компанія, Makita Corporation, як відповідальний виробник, наголошує на тому, що обладнання Makita:

Позначення обладнання:

Шліфувальна машина

№ моделі/ тип: PW5000C, PW5000CH

є серійним виробництвом та

Відповідає таким Європейським Директивам:

98/37/EC до 28 грудня 2009 року, а потім 2006/42/EC з 29 грудня 2009 року

Та вироблені у відповідності до таких стандартів та стандартизованих документів:

EN60745

Технічна документація знаходиться у нашого уповноваженого представника в Європі, а саме:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Англія

30 січня 2009



000230

Томоязу Като
Директор
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, ЯПОНИЯ

GEA010-1

Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами

⚠ УВАГА! Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

GEB052-2

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕБЕЗПЕКУ ПІД ЧАС РОБОТИ З ПОЛІРУВАЛЬНОЮ МАШИНОЮ ПО КАМЕНЮ

Загальні попередження про небезпеку під час полірування:

1. Цей електроінструмент призначений для полірування. Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями про небезпеку, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками цього електроінструмента. Невиконання цих інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозного поранення.
2. За допомогою цього інструмента не рекомендовано виконувати такі операції, як шліфування, обробка піском, чищення металу за допомогою металевої щітки або відрізання. Використання інструмента не за призначенням може спричинити небезпечну ситуацію та призвести до поранення.

3. Не слід використовувати допоміжні приналежності, які спеціально не призначені та не рекомендовані для цього інструменту виробником. Навіть якщо вони добре приєднуються до інструменту, це не гарантує небезпечної експлуатації.
4. Номінальна швидкість допоміжних пристроїв повинна щонайменш дорівнюватися максимальній швидкості, що відзначена на електроінструменті. Допоміжні пристрої, що працюють швидше своєї номінальної швидкості можуть поламатися та відскочити.
5. Зовнішній діаметр та товщина вашого допоміжного приладу повинні бути у межах паспортної потужності вашого електроінструменту. Приладдя неналежних розмірів не можна захистити або контролювати належним чином.
6. Розмір підкладок або будь-яких інших приналежностей повинен підходити для шпинделя інструмента. Приналежності із отворами під шпindel, що не підходять під кріплення інструмента будуть розбалансовані, матимуть надмірну вібрацію та можуть призвести до втрати контролю.
7. Не слід користуватися пошкодженим приладдям. Щораз перед початком використання слід оглядати таке приладдя, як підкладка на предмет тріщин. У разі падіння інструмента або приладдя слід оглянути їх на наявність пошкоджень або встановити неушкоджене приладдя. Після огляду та встановлення приладдя слід зайняти таке положення, щоб ви та сторонні спостерігачі знаходилися на відстані від приладдя, що обертається, після чого слід запустити інструмент на максимальній швидкості без навантаження на одну хвилину. Під час такого пробного прогону пошкоджене приладдя звичайно розпадається на частини.
8. Слід одягати засоби індивідуального захисту. Слід користуватися щитком-маскою, захисними окулярами або захисними лінзами відповідно до області застосування. Це означає, що слід одягати пилозахисну маску, засоби захисту органів слуху, рукавиці та фартух, які здатні затримувати дрібні частки деталей та наждаку. Засоби захисту органів зору повинні бути здатними затримувати сміття, що утворюється під час виконання різних операцій. Пилозахисна маска або респіратор повинні бути здатними фільтрувати часточки, що утворюються під час роботи. Тривалий вплив сильного шуму може призвести до втрати слуху.

9. **Спостерігачі повинні знаходитися на небезпечному відстані від місця роботи. Кожний, хто приходить в робочу зону повинен одягати засоби індивідуального захисту.** Частиці деталі або уламки приладдя може відлетіти за межі безпосередньої зони роботи та поранити.
10. **Під час різання, коли ріжучий інструмент може торкнутися схованої електропроводки або свого шнуру, інструмент слід тримати за ізольовані поверхні держака.** Торкання ріжучим приладом струмоведучої проводки може призвести до передавання напруги до металевих частин інструменту та ураженню електричним струмом оператора.
11. **Шнур слід розміщувати без змотуючого пристрою.** Якщо ви втратите контроль, шнур може бути перерізаним або пошкодженим та ваша рука може потрапити до змотуючого пристрою.
12. **Не слід класти інструмент доки прилад повністю не зупиниться.** Змотуючий пристрій може захопити шнур та вирвати його з-під контролю.
13. **Не слід запускати інструмент, коли ви його тримаєте збоку себе.** Випадкове стикання зі змотуючим пристроєм може захопити ваш одяг, що в свою чергу може призвести до штовхання приладу до вас.
14. **Слід регулярно чистити вентиляційні отвори інструменту.** Вентилятор двигуна втягує пил усередину кожуха та надмірне зкупчення металевого порошку створює ризик ураження електричним струмом.
15. **Не слід працювати біля займистих матеріалів.** Вони можуть спалахнути від іскри.
16. **Не слід застосовувати допоміжне приладдя, що потребує рідких охолоджувачів.** Використання води, або рідких охолоджувачів може призвести до ураження електричним струмом або смерті.

Віддача та відповідні попереджувальні заходи

Віддача це несподівана реакція на защемлення, чіплення поворотного кола, підкладки, щітки або якогось іншої приналежності. Защемлення або чіплення призводять до швидкої зупинки поворотної приналежності, що в свою чергу спричиняє до неконтрольованого спонукання інструменту у протилежному напрямку від обертання приналежності у місці заїдання. Наприклад, якщо абразивне коло защемлене або зачеплене деталлю, край кола, що входить до місця защемлення може зануритися в поверхню матеріалу, що призведе до зіскок кола та віддачі. Коло може відскочити до або від оператора, це залежить від напрямку руху кола в місці защемлення. За таких умов абразивні кола можуть поламатися.

Причинами віддачі є неправильне користування інструментом та/або неправильний порядок експлуатації або умови експлуатації, та їх можна уникнути дотримуючись запобіжних заходів, що наведені нижче:

- a) **Міцно тримай держак на інструменті та займи таке положення, при якому зможеш протистояти зусиллям віддачі.** Завжди користайся допоміжною рукою, якщо є, щоб збільшити до максимуму контроль над віддачею або реакцією крутного моменту під час пуску. Якщо додержуватися усіх запобіжних заходів, оператор зможе контролювати реакції крутного моменту або зусилля віддачі.
- b) **Ніколи не слід розміщувати руку біля приналежності, що обертається.** Вона може відскочити на руку.
- c) **Не слід стояти в зоні, куди посунеться інструмент під час віддачі.** Віддача спонукатиме інструмент у протилежному напрямку до напрямку руху кола в місці защемлення.
- d) **Слід бути особливо пильним під час обробки кутів, гострих країв і т.д. Уникайте коливання та чіплення приналежності** Куті, гострі краї або коливання мають тенденцію до чіплення приналежності, що обертається, що в свою чергу призводить до втрати контролю та віддачі.
- e) **Заборонено встановлювати пильний ланцюг, полотно для різби по дереву або полотно зубчастої пили.** такі полотна створюють часту віддачу та призводять до втрати контролю

Спеціальні попередження про безпеку під час полірування:

- a) **Забороняється використовувати надзвичайно великий абразивний диск.** Вибираючи абразивний диск, слід виконувати рекомендації виробника. Абразивний диск, що виступає за межі підкладки, створює небезпеку завдання рваної рани та може призвести до провисання, розриву диска або до віддачі.

Додаткові попередження про безпеку:

17. **Не залишайте інструмент працюючим.** Працюйте з інструментом тільки тоді, коли тримаєте його в руках.
18. **Перед здійсненням будь-яких робіт з інструментом, завжди перевіряйте, щоб інструмент було вимкнено та відключено від мережі або витягнуто касету із акумулятором.**
19. **Перевірте надійність опори деталі**
20. **Слід звернути увагу, що коло продовжує обертатися після вимкнення інструменту**
21. **Не слід застосовувати інструмент для роботи з матеріалом, що містить азбест.**

22. Під час роботи в умовах запиленого приміщення обов'язково відкривайте вентиляційні отвори. Якщо необхідно почистити пил, спочатку відключіть інструмент від мережі (користуйтесь неметалевими предметами) та будьте обережними, щоб не пошкодити внутрішні частини.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ

⚠УВАГА:

НИКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблятися під час користування виробом (що приходить при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

Важливі замітки про підключення до мережі 110 В, 50-60Гц

Обережно:

Перед початком використання інструмента уважно ознайомтесь та дотримуйтесь цих правил техніки безпеки. Невиконання цих правил може призвести до нещасних випадків та поломки інструмента!

Інструмент вироблено згідно з Європейськими стандартами EN60745-1 (техніка безпеки під час користування ручними, електричними інструментами; в цьому документі, зокрема, розділ про електроінструменти з подачею води) та EN60309-2 (заглушки, розетки та сполучні деталі для застосування у виробництві). Згідно з цими стандартами положення заземлюючого контакту знімного пристрою може бути тільки в "положенні 12 годин".

Інструмент має знімний пристрій положення заземлюючого контакту "12 година".

Однак, Європейський Стандарт EN60309-2 не дає розмежування щодо напруги живлення та цього положення заземлюючого контакту, тому можна поплутати приєднання до ізолюючого трансформатора з іншою напругою на виході. (наприклад 230В). Коли ви приєднуєте інструмент до ізолюючого трансформатора, обов'язково перевірте, чи правильна напруга на виході (110В, 50-60Гц).

Цей інструмент призначено виключно для приєднання до ізолюючого трансформатора з напругою на виході 110В. Через те, що цей інструмент використовується у вологому середовищі (підключення води до інструменту),

його слід завжди підключати до джерела живлення через ізолюючий трансформатор. Пошкодження спричинені втручанням до знімного пристрою не підлягають гарантійному обслуговуванню або не становлять предмет вимог за гарантією.

Зверніться до вашого постачальника щодо ізоляційного трансформатора, що підходить до вашого інструменту.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Фіксатор

Fig.1

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Заборонено використовувати блокування вала, коли шпindel обертається. Інструмент може пошкодитись.

Натисніть на блокування вала для того, щоб заблокувати обертання шпинделя під час встановлення або зняття приналежностей.

Дія вимикача.

Fig.2

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як увімкнути інструмент в сіть, слід завжди перевіряти, щоб повзунок працював належним чином та повертався у положення "ВИМК.", коли натискається задня частина повзункового перемикача.
- Перемикач може бути заблокований в увімкненому положенні для зручності оператора протягом тривалого використання. Блокуючи інструмент в увімкненому положенні слід бути обережним і міцно тримати інструмент.

Для того, щоб запустити інструмент, слід пересунути повзунковий перемикач в положення "І (ВМК.)". Для безперервної роботи слід натиснути на передню частину повзункового перемикача, щоб його заблокувати.

Для зупинення інструмента слід натиснути на задню частину повзункового перемикача у напрямку положення "О (ВИМК.)".

Диск регулювання швидкості

Fig.3

Швидкість обертання можна змінювати, повертаючи диск регулювання на відповідний номер налаштування від 1 до 5.

Швидкість підвищується, коли диск повертають в напрямку номера 5. Швидкість зменшується, коли диск повертають в напрямку номера 1.

Відношення між номером налаштування на диску та приблизною швидкістю обертання - див. наведену нижче таблицю.

Номер	об/хв.
1	2000
2	2500
3	3000
4	3500
5	4400

010530

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Якщо інструмент протягом тривалого часу безперервно експлуатується на низькій швидкості, двигун перевантажується та перегрівається.
- Диск регулювання швидкості можна повертати тільки від 1 до 5 та назад. Не намагайтесь повернути його силою за межу 1 або 5, бо це може зламати функцію регулювання.

Електронні функції

Електронне управління постійною швидкістю

Дає можливість отримати чисту обробку, тому що швидкість обертання підтримується на постійному рівні, навіть під навантаженням.

Функція плавного запуску

Плавний запуск за рахунок стримання ривка під час запуску.

Захист від перевантаження

Коли інструмент використовується із перевищенням дозволеного навантаження, він автоматично зупиняється для захисту мотора та диска. Коли навантаження повертається до дозволеного рівня, інструмент може автоматично вмикатись.

Відкриття або закриття водяного важеля

Fig.4

Для того, щоб на інструменті була відкрита протока для води, слід пересунути важіль в положення "А", коли протока для води буде готова. Для закриття важіль слід повернути в положення "В".

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як зайнятись комплектуванням інструменту, переконайтесь в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Установка бокової рукоятки

Fig.5

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед початком роботи необхідно перевірити надійність кріплення бокової рукоятки.

Надійно пригвинтіть ручку к інструменту, як показано на малюнку.

Встановлення або зняття абразивного диска

Fig.6

Усуньте весь бруд та сторонні матеріали з підкладки. Наверніть підкладку на шпindel, натиснувши на блокування вала.

Обережно закріпіть диск на підкладці таким чином, щоб краї диска та підкладки накладались одна на одну та не виступали.

Для зняття абразивного диска слід стягнути його край підкладки.

Fig.7

ЗАСТОСУВАННЯ

Операція з полірування

⚠УВАГА:

- Для зниження ризику удару електричним струмом слід перевірити систему водопостачання інструмента на наявність пошкоджень ущільнень (кілець ущільнення) або шлангів. Використання пошкодженої системи водопостачання може призвести до порушення водотоку, що може бути небезпечним.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Для роботи слід завжди вдягати захисні окуляри або захисний щиток для обличчя.
- Заборонено вмикати інструмент, коли він торкається деталі, оскільки це може призвести до поранення оператора.
- Заборонено запускати інструмент без абразивного диска. Це може серйозно пошкодити підкладку.
- Максимально дозволений тиск водопостачання - 7 бар.

Перевірте чи закритий кран. Приєднайте шланг до інструмента. Перевірте, щоб після відкриття важеля водопостачання вода витікала.

Fig.8

Інструмент слід тримати міцно. Увімкніть інструмент та притупіть абразивний диск до деталі. Притискати інструмент слід тільки злегка. Надмірний тиск призведе до поганої якості обробки та завчасного зносу абразивного диска.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтесь, що він вимкнений та відключений від мережі.

Fig.9

Інструмент та його вентиляційні отвори слід тримати в чистоті. Треба регулярно чистити вентиляційні отвори інструмента, або коли вони забиваються.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, огляд та заміну вугільних щіток, будь-яке інше технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ОСНАЩЕННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Абразивні диски
- Бокова ручка